

**WIPO/GRTKF/IC/20/INF/7**  
**ОРИГИНАЛ: АНГЛИЙСКИЙ**  
**ДАТА: 17 ФЕВРАЛЯ 2012 Г.**

**Межправительственный комитет по интеллектуальной  
собственности, генетическим ресурсам, традиционным знаниям и  
фольклору**

**Двадцатая сессия  
Женева, 14-22 февраля 2012 г.**

**ДОБРОВОЛЬНЫЙ ФОНД ДЛЯ АККРЕДИТОВАННЫХ ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ МЕСТНЫХ  
И КОРЕННЫХ ОБЩИН  
РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ ГЕНЕРАЛЬНЫМ ДИРЕКТОРОМ В СООТВЕТСТВИИ С  
РЕКОМЕНДАЦИЕЙ, ПРИНЯТОЙ КОНСУЛЬТАТИВНЫМ СОВЕТОМ**

*Информационная записка, подготовленная Генеральным директором*

1. Мероприятия по созданию Добровольного фонда ВОИС («Фонд»), одобренные Генеральной Ассамблеей, содержатся в Приложении к документу WO/GA/39/11. Статья 6(i) этого решения гласит:

«Консультативный совет вынесет свою рекомендацию до окончания сессии Комитета, в контексте которого он заседает. Рекомендация определит:

- (i) следующую сессию Комитета и, при необходимости, заседание(я) МРГ, предназначенные для получения финансовой поддержки (т.е. следующей сессии Комитета),
- (ii) заявителей, в отношении которых Консультативный совет принял решение о поддержке на этой сессии и/или заседании(ях) МРГ и для которых средства Фонда имеются в наличии,
- (iii) любого заявителя или заявителей, в отношении которых Консультативный совет в принципе принял решение о поддержке, но для которых средства в Фонде являются недостаточными,
- (iv) любого заявителя или заявителей, чье заявление было отклонено в соответствии с процедурой, установленной Статьей 10,
- (v) любого заявителя или заявителей, чье заявление было отложено до следующей сессии Комитета в соответствии с процедурой, установленной Статьей 10.

Консультативный совет незамедлительно направит содержание рекомендации Генеральному директору, который примет решение в соответствии с этой рекомендацией. Генеральный директор незамедлительно информирует Комитет и в любом случае до конца его текущей сессии, путем Информационной записки с указанием принятого решения в отношении каждого заявителя».

2. Соответственно, Секретариат хотел бы направить отчет и рекомендации, вынесенные Консультативным советом по завершении его заседания, проходившего в контексте двадцатой сессии Комитета. Этот отчет содержится в Приложении.

3. Комитет уведомляется, что в соответствии со статьей 6(d) Приложения к документу WO/GA/39/11, одобренного Генеральной Ассамблеей (тридцать девятая сессия), а также ввиду рекомендаций 1, 2, 3, 4 (iii) и 4 (iv), вынесенных Консультативным советом, Генеральный директор принял решения, рекомендованные Консультативным советом,

4. Генеральный директор с должным вниманием ознакомился с остальным содержанием отчета Консультативного совета.

[Приложение следует]

ПРИЛОЖЕНИЕ  
ДОБРОВОЛЬНЫЙ ФОНД ВОИС  
КОНСУЛЬТАТИВНЫЙ СОВЕТ  
ОТЧЕТ

1. Консультативный совет Добровольного фонда ВОИС, члены которого назначены решением Межправительственного комитета по интеллектуальной собственности, генетическим ресурсам, традиционным знаниям и фольклору («Комитет») в ходе его двадцатой сессии и чьи имена фигурируют в конце настоящего отчета, провел свое двадцатое заседание 14-22 февраля 2012 г. под Председательством г-жи Александры ГРАЦИОЛИ, члена *ex officio*, в контексте двадцатой сессии Комитета.
2. Члены Консультативного совета заседали в соответствии со статьями 7 и 9 Приложения к документу WO/GA/39/11. Г-н Эстебанцио КАСТРО ДИАС, назначенный член Консультативного комитета, не принимал участия в обсуждениях и воздержался при голосовании по его соответствующей заявке об оказании поддержки из средств Фонда в соответствии со статьей 11 указанного Приложения.
3. Со ссылкой на статью 5(а) Приложения к документу WO/GA/39/11, Консультативный совет принял к сведению финансовое положение Фонда, изложенное в Информационной записке WIPO/GRTKF/IC/20/INF/5 от 19 декабря 2011 г., которая была распространена до начала двадцатой сессии Комитета и в которой указано, что средства, имеющиеся в наличии в Фонде, за вычетом ранее намеченных финансовых ассигнований, на эту дату составляют 63 875,37 шв. фр..
4. Соответственно, Консультативный совет вынес следующие рекомендации на основе рассмотрения списка из 23 заявителей из шести геокультурных регионов в том виде, как он содержится в Информационной записке WIPO/GRTKF/IC/20/INF/5, а также содержания заявлений этих заявителей, и в соответствии со статьей 6 (i) Приложения к документу WO/GA/39/11:
  - (i) будущая сессия для целевой финансовой поддержки в соответствии со статьей 5(е): следующая сессия Комитета или Межсессионной рабочей группы.
  - (ii) Заявители, в отношении которых Консультативный совет согласен предоставить финансовую поддержку на этой сессии и для которых в настоящее время имеются достаточные средства в Фонде: (шесть заявителей в алфавитном порядке)

Г-н Томас АЛАРКОН ЕЙЗАГИРРЕ

Г-н Надир БЕКИРОВ

Г-н Эстебанцио КАСТРО ДИАС

Г-н Джозеф ОГЕЙРИАХИ

Г-жа Лаки ШЕРПА

Г-жа Таризи ВУНДИЛО

- (iii) заявители, чьи заявки отложены для дальнейшего рассмотрения Консультативным советом до следующей сессии Комитета: (в алфавитном порядке)

Г-н Казимир Чуквунониэлум Кингстон АНИ

Г-н Альберт ДЕТЕРВИЛЬ

Г-жа Фавсиа Юсиф КЛАЛЕЛДИН

Г-жа Дебра ХАРРИ

Г-жа Надежда ПЕЧЕНИНА

Г-н Нгванг СОНАМ ШЕРПА

Г-н Сантос ТЗОРИН ДЖУЛАЖУЖ

Г-н Грег ЙОНГИИГ

- (iv) заявители, чьи заявки были отклонены: (в алфавитном порядке)

Г-н Бабагана АБУБАКАР

Г-жа Джейн АНДЕРСОН

Г-жа Эдна Мария ДА КОСТА э СИЛЬВА

Г-н Престон ХАРДИСОН

Г-н Стефан РВАГВЕРИ

Г-н Чарлз К. САЛИЛ

Г-жа Соландри Д'Альфонсо САНЧЕС ВАЛЬБУЕНА

Г-жа Нонгпоклай СИНХА

Г-н Мигель Антонио ВАЛБЕУНА ГУАРИУ

Содержание настоящего отчета и рекомендаций, которые он содержит, будет направлено Генеральному директору ВОИС после его принятия членами Консультативного совета в соответствии со статьей 6(i), последний пункт, Приложения к документу WIPO/GA/39/11.

5. Консультативный комитет хотел бы рекомендовать Генеральному директору ВОИС подтвердить приглашение всем спонсированным участникам представить краткий и структурированный отчет об их собственном участии в заседании, которое финансировалось из средств Фонда. Такой отчет может быть приложен к их заявке для соответствующего рассмотрения Консультативным советом в случае, если эти профинансированные участники примут решение повторно обратиться за финансированием.

Совершено в Женеве, 17 февраля 2012 г.

/...

Члены Консультативного совета:

Г-жа Александра ГРАЦИОЛИ, старший юридический советник, Международные торговые отношения, Швейцарский федеральный институт интеллектуальной собственности, Берн, Председатель Консультативного совета, заместитель Председателя Межправительственного комитета, член *ex officio*, [подпись] и в алфавитном порядке:

Г-н Эстебанцио КАСТРО ДИАС, консультант, Международный совет Индийского договора (ИТС), Панама-Сити, Панама [подпись]

Г-н Клинтон ДЕНГАТЕ, ответственный сотрудник, Секция международной интеллектуальной собственности, Департамент иностранных дел и торговли, Канберра, Австралия [подпись]

Г-н Мандиксоле МАТРООС, второй секретарь, Постоянное представительство Республики Южная Африка, Женева [подпись]

Г-жа Зораида РОДРИГЕС МОНТЕНЕГРО, юридический советник, Постоянное представительство Панама, Женева [подпись]

Г-жа Мария РОЖНЕВШИ, Директор, Отдел рекламы и публикаций, Государственное агентство по интеллектуальной собственности, Кишинев, Республика Молдова [подпись]

Г-жа Лариса СИМОНОВА, заместитель начальника, Отдел международного сотрудничества, Федеральная служба интеллектуальной собственности (РОСПАТЕНТ), Москва, Российская Федерация [подпись]

Г-н Родион ЗУЛЯНДЖИГА, первый заместитель председателя, Российская ассоциация коренных народов Севера (RAIPON), Москва [подпись]

Г-жа Саудата ВАЛЕТ АБУБАКРИН, президент, Тин-Хинан, Угадугу, Буркина-Фасо [подпись]

[Конец Приложения и документа]